

MILES AHEAD...

'Millas por delante' · Número 9 · Mayo 2017



 Modelo XR52 de la nueva serie de Xcentric Ripper para Minería, "Mining Series"



www.xcentricripper.com

MILES AHEAD · Mayo 2017 · Número 9

Nueva serie de Xcentric Ripper: "Mining Series".....	4
Eventos - Smopyc 2017, Zaragoza.....	6
Nuestros trabajadores - Garbiñe Viteri.....	10
Nuestros distribuidores - STM, Asia meridional y Asia sudoriental	12
Venta/Demostración - Opinión de clientes finales.....	15

XCENTRIC RIPPER INTERNATIONAL, S.L.

Landaluzea, 1
01015 Vitoria-Gasteiz
España
Tel.: +34 945 290 555
info@xrint.es



www.xcentricripper.com



XCENTRIC
SCREENER

XC 40
XCENTRIC

XC 40
XCENTRIC

Xcentric Ripper “Mining Series”



Nueva serie de Xcentric Ripper enfocados al uso en minería

Siguiendo nuestra filosofía de crear productos con tecnología innovadora y que aporten soluciones a las necesidades de nuestros clientes, en Xcentric Ripper International, S.L. hemos desarrollado esta nueva serie de máquinas de alto rendimiento, que son una evolución del ripper hidráulico Xcentric Ripper.

Denominados como “Mining Series”, estos Ripper están enfocados al uso en minería, donde son necesarios los más altos valores de producción, así como turnos de trabajo continuos, donde la fiabilidad y el confort de trabajo con la excavadora son de vital importancia.

La tecnología de trabajo es básicamente la misma que en la versión estándar, no así la mecánica, que se ha reforzado para conseguir un mayor impacto a una menor frecuencia, logrando así una mayor productividad.

La serie actual, y que se presentó en la Feria Smopyc 2017 de Zaragoza el pasado mes de abril, está compuesta de 3 modelos: XR42, XR52 y XR82.

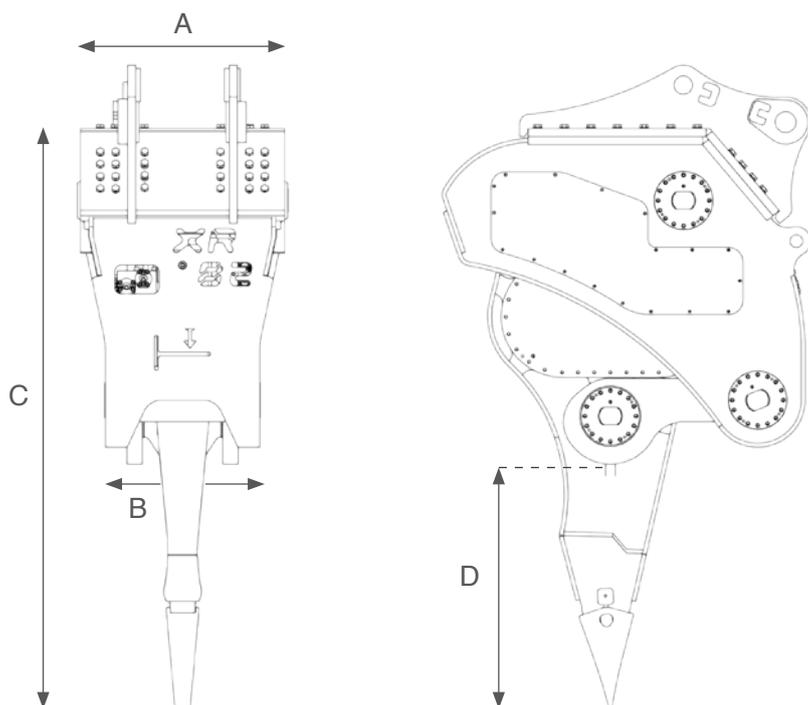
Ya está disponible en nuestra página web (www.xcentricripper.com) el catálogo con las principales características así como varias fotos y vídeos de estos modelos.



En estos modelos
la garantía es
de 2 años



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS		XR42	XR52	XR82
Peso de la excavadora	Ton.	32 - 40	40 - 55	70 - 90
Peso operativo del Ripper	kg	4.200	4.900	10.000
Presión de trabajo	MPa	24	28	30
Caudal de trabajo	L/min	200	270	420
Frecuencia	1/min	1.100	1.100	750



	XR42	XR52	XR82
A	860	960	1.270
B	630	630	960
C	2.865	3.000	3.575
D	1.215	1.315	1.530

* Medidas en milímetros.



Smopyc 2017

El pasado mes de abril asistimos a Smopyc 2017, el Salón Internacional de Maquinaria de Obras Públicas, Construcción y Minería, en Zaragoza

Entre el 25 y el 29 de abril se celebró en Zaragoza **Smopyc 2017**, el Salón Internacional de Maquinaria de Obras Públicas, Construcción y Minería, con la asistencia de más de 55.000 personas. En Xcentric Ripper International no quisimos perdernos la oportunidad de asistir al evento que ha supuesto, como califican algunos

profesionales y empresas, una bocanada de aire fresco. Según el presidente de Feria de Zaragoza, Manuel Teruel, el salón se ha constituido como la mejor plataforma y un “punto de inflexión” para el sector a nivel internacional, ya que se han dado cita hasta 49 nacionalidades (*Fuente: web de Smopyc*).

Estuvimos presentes con un stand de 459 m², lo que nos permitió mostrar varios de los modelos de nuestras máquinas. Uno de los que más llamó la atención, fue el modelo XR82, de la nueva serie de rippers “**Mining Series**”, que se presentó en la feria como novedad. Casi 4 metros de máquina colocada de pie, era un gran atractivo para



las fotografías de profesionales y curiosos. Además, junto con los otros 2 modelos XR42 y XR52, se puede decir que fueron los grandes triunfadores de nuestro stand, ya que se vendieron varios de ellos y generaron muchas consultas y posibles ventas.

Por otra parte, el **Xcentric Crusher** y el **Xcentric Screener** no se quedaron atrás, también se realizaron varias ventas y consultas interesantes. Además, nos hicieron entrega del **Premio “Accésit Smopyc”** otorgado al Xcentric Crusher en el concurso de “Novedades en

equipamiento, componentes y medios auxiliares”.

Tras nuestro paso por la Feria nos vamos con un sentimiento positivo del trabajo realizado, y buenas expectativas de futuro

Contamos en el stand con la presencia de nuestros distribuidores en el territorio español y algunos de otros países, que nos ayudaron a la hora de atender a los visitantes. La sensación general de todos

ellos tras su paso por la feria fue positiva. Como afirman en la web de Smopyc, este certamen ha supuesto un importante empuje al mercado nacional.

Nos vamos con el sentimiento de haber realizado un buen trabajo previo de muchos meses de investigación y desarrollo de nuevos productos, para poder estar al nivel de innovación que esta feria ofrece en cada edición.

En las próximas páginas podéis ver algunas de las fotos tomadas durante la semana, de nuestros productos, distribuidores y visitantes.

Algunas fotos de la semana



Parte del equipo que estuvimos en el stand de la feria junto al Xcentric Ripper XR82, de la nueva serie "Mining Series". De izquierda a derecha: Mertxe García (Grado Cero), Jesús Alonso (BYG, nuestro distribuidor en Aragón), Juan Plaza (Xcentric Ripper Andalucía), Fernando Rodríguez (Xcentric Ripper International), Florent Gerland (Xcentric Ripper Francia), Javier Aracama (XRI), Ana Osés (XRI), Jaime Gómez (XRI), Garbiñe Viteri (XRI), Henk Saes, Mia y Gerard Vestering (Xcentric Ripper Benelux).



Juan Plaza (XR Andalucía), Mertxe García (Grado Cero) y Fernando Rodríguez (XRI).



Jonas Ståhlbåge (STM, distribuidor en varios países asiáticos), Ana, Garbi, Javier (XRI) y Florent (XRF).



Xcentric Crusher: premio "ACCÉSIT SMOPYC" en la Categoría "Novedades en equipamiento, componentes y medios auxiliares".



Momento de la entrega del premio "Accésit Smopyc" a Javier Aracama.



Florent (XRF) con Gaz Evans y su mujer Lucinda, fabricantes de las maquetas a escala oficiales de nuestros productos.



Maquetas de "Gaz Evans Models" (GEM) expuestas durante la feria en nuestro stand.



Los vídeos del Xcentric Ripper generaron mucho interés entre los visitantes.



Visita de Technique-TP Forum de Francia.



Henk Saes, Mia y Gerard Vestering (XR Benelux).



Florent Gerland (XRF) y Javier Aracama (XRI) con el modelo XR82 de la serie "Mining Series".

Garbiñe Viteri



Nombre: Garbiñe Viteri

Edad: 53 años

Puesto de trabajo: Departamento Comercial

Años con nosotros: 4 años y medio

En esta ocasión hemos hablado con Garbiñe Viteri, del Departamento Comercial, que nos cuenta, desde su punto de vista y experiencia, su visión de la empresa durante los 4 años y medio que lleva trabajando con nosotros.

■ ¿En qué consiste tu trabajo en Xcentric Ripper?

Somos una empresa internacional, y por lo tanto el uso de otros idiomas aparte del propio, se impone. Así que los idiomas son el elemento común de los trabajos que desempeño en XR. Gestiono las consultas comerciales que recibimos a diario, respondiendo o derivándolas cuando corresponde, y participo en la gestión de

“De Xcentric Ripper destacaría su capacidad de innovación, y que todo el proceso se lleva a cabo en nuestra fábrica.”

ciertos aspectos de Marketing. Colaboro con los distintos departamentos de la empresa, cuando se requieren labores de traducción o interpretación tanto de francés como de inglés. También me ocupo de las visitas que llegan a nuestra fábrica, ya sean visitantes, clientes o distribuidores, acompañándoles en distintos momentos de su estancia en Vitoria, bien dentro de la empresa o en la ciudad.

Puntualmente, también me desplazo con clientes potenciales a visitar lugares donde nuestras máquinas están trabajando, ya sea en España o en países vecinos como Francia. Otra de las funciones que desempeño es organizar o atender, junto con mis colegas, el stand de Xcentric Ripper en las distintas ferias a las que hemos acudido en los últimos años, como Bauma, Intermat, Conexpo o Smopyc.

■ ¿Qué destacarías de Xcentric Ripper como empresa?

Obviamente su capacidad de innovación. Pocas empresas habrá, y menos aún de nuestra talla, que tengan las ganas, la motivación y la capacidad para



estar en una continua evolución. Además destacaría el hecho de que prácticamente todo el proceso desde la concepción de la idea, diseño, fabricación, comercialización, etc., se lleva a cabo en nuestra fábrica. Desde que nace la idea en la cabeza de Javier, hasta que sale con destino a cualquier país del mundo.

■ **¿Qué es lo que más te gusta de tu trabajo aquí?**

Una empresa que está en continuo crecimiento, exige también un continuo aprendizaje, y eso es siempre enriquecedor. Además, yo vengo de trabajos anteriores donde se comercializan productos, pero trabajar en

una empresa donde se “crea” un producto me resulta más gratificante. También el conocer a tanta gente de tantos países distintos es muy interesante.

■ **¿Alguna anécdota del tiempo que llevas trabajando aquí?**

Aunque a mí no me hace ninguna gracia, visto desde fuera puede tenerla. Me ocurre que cuando tengo que traducir una conversación a tres idiomas, a veces me hago un

“Poder trabajar en una empresa donde además de comercializar un producto, se “crea”, me resulta más gratificante.”

lío, y hablo en inglés al francés y en francés al español, etc., y solo cuando veo que me miran como las vacas al tren, me doy cuenta de mi error...

■ **Por último, si no trabajases en Xcentric Ripper, ¿en qué trabajarías o en qué te hubiera gustado trabajar?**

Ufff... Vete tú a saber... He trabajado en distintos países y en trabajos muy diferentes. Me adapto fácilmente a situaciones diversas, pero lo cierto es que aquí se vive muy bien y ahora ya no me planteo mudarme. Me gustan los trabajos que impliquen hacer la vida más fácil a los demás, pero también los relacionados con la naturaleza o los animales.



Jonas Stahlbage con la primera unidad vendida en la selva tropical de Borneo, un XR30, para el desarrollo de carreteras en un sitio de tala.

Asia meridional y Asia sud-oriental

Presentación de STM Construction Equipment que se encarga de la distribución de los productos Xcentric en el sur y sudeste asiático

En este número tuvimos la oportunidad de entrevistar a **Jonas Stahlbage**, el fundador y propietario de **STM Construction Equipment** con base en Singapur. Nos describe los antecedentes de la cooperación con Xcentric Ripper y su experiencia con la venta de Xcentric Rippers en Asia hasta el momento.

Jonas Stahlbage es ciudadano sueco pero tiene su sede en Asia

desde hace 10 años. Su carrera en Asia comenzó en China, como Gerente de Área para Asia-Pacífico para un fabricante sueco de robots de demolición. Fue responsable de nombrar, desarrollar y apoyar distribuidores en todos los países de Asia y el Pacífico. Después de dos años en China, se trasladó a Singapur para establecer una sede Asia-Pacífico para el fabricante sueco. Después de cinco ventas para el fabricante sueco en cinco

años, Jonas decidió dejar la compañía sueca para establecer su propia empresa, STM Construction Equipment, con base en Singapur.

La empresa comenzó con Jonas Stahlbage como único empleado, en febrero de 2011. Desde entonces STM ha crecido hasta 13 empleados y tiene oficinas en Singapur, India, Tailandia e Indonesia. Aparte de los cuatro países con oficinas, STM también trabaja con una red



Dan Andersen y Noi Nopphadon, el ingeniero de servicio, de STM Tailandia.

Después de que el primer cliente hubiera evaluado el rendimiento de los rippers, el mismo cliente ordenó dos unidades más.

Con un vuelo doméstico y unas 6 horas en coche por curvas de carreteras montañosas, donde los teléfonos móviles extranjeros están bloqueados, y el suministro de herramientas y equipos está limitado, no fue el punto de partida más fácil. Pero después de que el cliente evaluara el rendimiento de los rippers durante unos meses, él mismo pidió dos unidades más y STM tuvo un comienzo fuerte.

de sub-distribuidores en Bhután, Hong Kong, Malasia, Nepal y Vietnam. El enfoque siempre ha sido trabajar con nuevos productos innovadores de calidad premium y para introducirlos lentamente en el mercado y aumentar las ventas a través de un fuerte apoyo postventa. Aparte de Jonas, el equipo directivo está formado por **Dan Roger Andersen**, Gerente Regional Sudeste de Asia, con base en Bangkok, **Jagdish Rawat**, Country Manager India con base en Mumbai, y **Muthu Mani**, Gerente de Servicios con base en Singapur.

La primera unidad suministrada por STM fue un XR30 para un proyecto de autopista en Jammu-Cachemira en el norte de la India, cerca de la frontera paquistaní. Como el uso de explosivos estaba prohibido en este área, y la roca era arenisca bastante blanda, era un lugar ideal para Xcentric Ripper. La máquina fue puesta en servicio en junio de 2012 con la ayuda de Fernando Rodríguez y un traductor inglés-español-hindi.

Desde la primera unidad, STM ha suministrado más de 50 unidades en siete países diferentes en Asia-Pacífico. La mayoría de las unidades suministradas por STM son modelos XR20 y XR30. Pero STM también ha suministrado varias unidades más grandes incluyendo XR50, XR60, XR80 y XR120. Aparte de los rippers, el primer Xcentric Crusher fue puesto en marcha en marzo de 2017 en Tailandia (véase la entrevista con el cliente aparte)

La cooperación con Xcentric Ripper comenzó en noviembre de 2011 cuando Jonas buscaba equipos para la excavación mecánica de roca blanda donde había una demanda creciente en Asia, especialmente en la India. A través de investigaciones y discusiones con algunos fabricantes de cortadores de tambor, se encontró con Xcentric Ripper en un anuncio de revista. Después de algunas discusiones iniciales con Dick van der Starre, STM invitó a Dick a asistir a Excon, una de las principales ferias en India, donde STM estaba exhibiendo. Después de esta primera visita, la cooperación entre STM y Xcentric Ripper estaba en camino.



Puesta en marcha de la primera unidad en la India en 2012, con Jonas a la izquierda y Fernando (XRI) en el medio.



XR30 quitando la sobrecarga en una mina de carbón en la India.



XR120 en una cantera de piedra caliza en Rajasthan, India.

y el primer Xcentric Screener está embarcado de camino a Tailandia.

Lo más destacado hasta ahora ha sido una planta de cemento en Rajasthan en la India. La mina de piedra caliza perdió su licencia de voladura debido a las preocupaciones generadas por las vibraciones que afectan a una antigua fortaleza. STM tuvo la suerte de poder suministrar seis unidades en un par de años, cuatro XR60 y dos XR120. Los rippers produjeron resultados fantásticos y permitieron a la planta de cemento continuar las operaciones con sólo excavación mecánica de piedra caliza. Hoy en día, la mina está trabajando en los bancos inferiores, donde la roca es muy dura y sólida, por lo que los rippers ya no se pueden utilizar. Pero Jonas recuerda muchas, muchas visitas a Rajasthan y muchas noches en la casa de huéspedes en el complejo de la planta de cemento.

El punto más dramático desde el inicio de la cooperación fue probablemente cuando STM tenía un XR30 alquilado a una mina de carbón a cielo abierto en Orissa, India. La mina de carbón sólo emplea a contratistas y trabajadores locales para

operar en la mina. Cuando la compañía minera decidió traer a STM como proveedor de alquiler, con operadores externos, los lugareños se molestaron mucho porque sentían que su medio de vida estaba amenazado. Al principio no se le permitió a STM desplegar la máquina en la mina, y uno de los operadores de STM fue golpeado en la cara. Al final uno de los mafiosos locales bloqueó el camino fuera de la mina y amenazó con mantener a Jonas como rehén hasta que la situación se resolviera. La empresa minera finalmente resolvió la situación así que todo acabó bien. Pero esto muestra que vender rippers en Asia no es precisamente un paseo por el parque.

Mirando al futuro, Jonas se siente muy optimista. Después de un par de años de desaceleración significativa en varios mercados, puede ver que las cosas están empezando a moverse de nuevo. Nuevas consultas están llegando con más frecuencia, antiguos clientes están pidiendo más máquinas y es un poco más fácil convertir las consultas en pedidos. El siguiente paso será fortalecer el negocio en Indonesia; Un mercado con un gran potencial, pero que

fue golpeado muy duro por la desaceleración económica.

Singapur

STM Construction Equipment Pte. Ltd.

18 Boon Lay Way
#09-137 (D), Tradehub 21, Singapore 609966
Tel.: +65 83183139 / Fax: +65 31257422
info@stm-ce.com
<http://www.stm-ce.com>

Indonesia

PT. STM Construction Equipment

Alamanda Tower 25th F.
Jl. TB Simatupang Kav 23-24, Jakarta 12430
Indonesia
Tel.: +62 21-29657960 / Fax: +62 21-29657961
indonesia@stm-ce.com
<http://www.stm-ce.com>

Tailandia

STM Construction Equipment Ltd.

12th Fl., Harbor Mall, 4/222 Moo 10,
Sukhumvit Rd., Thungskhla, Sriracha
Chonburi 20230. Thailand
Tel.: +66 33-030-700 / Fax: +66 33 030 701
thailand@stm-ce.com
<http://www.stm-ce.com>

India

STM Construction Equipment India Pvt. Ltd.

Jagdish Rawat
Unit No. 8, Sai Ansh CHS,
Plot No. 7, Sector-11, Sanpada,
Navi Mumbai 400 705, India
Tel.: +91 99-20-608238
Fax: +91 22-39-167351
india@stm-ce.com
<http://www.stm-ce.com>

Opinión de clientes finales

Entrevista con la Sra. Sukanya Sisiyudwattana, clienta en Tailandia

Entrevista con: Sra. Sukanya Sisiyudwattana del Grupo Internacional Tawitee
País: Tailandia

¿Qué tipo de excavación de roca haces?

Tengo una cantera de minerales que suministramos a las plantas de cemento. Nuestra concesión es de 64 hectáreas y comenzamos a operar hace 10 años. El material es roca volcánica suave que consiste en roca altamente alcalina y roca altamente alúmina. Los minerales se utilizan en la fabricación de cemento. Nuestra producción diaria es de 3000 toneladas, con un tamaño máximo de 150mm.

¿Cuándo escuchaste por primera vez sobre el Xcentric Ripper?

Vi publicidad sobre Xcentric Ripper en la revista publicada por la Asociación Tailandesa de Minería. El equipo parecía interesante, así que me puse en contacto con STM Construction Equipment y les pregunté acerca de Xcentric Ripper.



¿Qué te hizo comprar el Xcentric Ripper?

La mayor parte del material en mi cantera es muy blando, así que podemos sacarlo con un cazo. En algunas áreas el material es demasiado duro para el cazo, y estábamos luchando con ello. Pero sigue siendo demasiado blanda y con demasiadas grietas para poder utilizar de forma eficaz la voladura o los rompedores



XR20 entregado, con la Sra. Sukanya cuarta por la izquierda



Comprobación de la presión hidráulica en la línea de retorno de XR20.

de piedra. La gente de STM Construction Equipment vino a visitar mi cantera y me mostró videos del ripper trabajando en otras canteras y estaban seguros de que funcionaría bien en la mía.

Después de estar trabajando con el Xcentric Ripper durante algún tiempo, STM Construction Equipment me presentó un nuevo producto que estaban lanzando, el Xcentric Crusher. En algunas áreas la medida de roca extraída era más grande que el tamaño requerido de 150mm. Necesitaba una forma efectiva de triturar esto y pensé que el Xcentric Crusher sería bueno para hacerlo. STM me invitó a la fábrica de Xcentric en España, donde pude ver una demostración. Después de ver el cazo machacador en acción, pasé pedido para un XC20.

¿Cuándo empezaste a trabajar con el Xcentric Ripper, y cuál es tu experiencia hasta ahora?

El Xcentric Ripper, modelo XR20, fue puesto en servicio el 31 de agosto de 2016 por lo que sólo lo hemos utilizado durante 6 meses. Pero hasta ahora ha estado trabajando muy bien y puede manejar fácilmente la roca más dura. Obtenemos alrededor de 100

toneladas en producción, por lo que estamos muy contentos. El distribuidor nos visita una vez al mes para hacer el mantenimiento en la máquina y eso nos da una gran tranquilidad.

El cazo machacador Xcentric, modelo XC20, fue puesto en servicio el 3 de marzo de 2017. Hasta la fecha ha estado funcionando 133 horas sin ningún problema. Maneja bien la roca y nos ayuda a machacar las piezas más grandes. Se tarda aproximadamente 20 segundos en triturar un cazo completo y el tiempo total del ciclo es de unos 40 segundos, por lo que es bastante rápido. La excavadora se vuelve un poco pesada en su parte frontal, por lo que estamos valorando el añadir un contrapeso para compensar por eso.

¿Qué métodos utilizó antes del Xcentric Ripper?

En realidad no teníamos un método para las áreas más difíciles antes de empezar a usar rippers. Tenemos una concesión grande así que podíamos centrarnos en las áreas donde la roca era blanda y dejar la roca dura para más adelante. Pero con el Xcentric Ripper, también podemos abordar la roca dura.



XC20 triturando roca con una salida máxima de 150 mm.



PREMIADO EN

SMOPYC

2017

NOVEDADES EN EQUIPAMIENTO, COMPONENTES Y MEDIOS AUXILIARES
INNOVATIONS IN EQUIPMENT, COMPONENTS AND AUXILIARY MEANS

ACCÉSIT
SMOPYC

ACCESSIT
SMOPYC

XCENTRIC RIPPER INTERNATIONAL, S.L.

Landaluzea, 1
01015 Vitoria-Gasteiz
España
Tel.: +34 945 290 555
info@xrint.es



www.xcentricripper.com

